

Szerkesztési iroda:  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1., hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1., hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 2L

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:  
Egész évre — 24 K  
Félévre — 12 K  
Negyedévre — 6 K  
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket  
a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
::: detési irodák. :::  
Megjelenik vasár- és  
ünnepnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 171. szám.

Szombat, július 26.

## Az őszi ülészek.

— jul. 26.

A miniszteriumok irodáiban serényen folyik a munka. A tisztviselők nyári szabadsága ezuttal szűkre van szabva. Intenzív kodifikáció folyik, amelynek eredménye törvényjavaslatok alakjában kerül majd az októberben összeülő Ház asztalára.

Minden hír, ami erről a munkálkodásról a nyilvánosság elé kerül, egy-egy tördőfés az ellenzék taktikájára. Minél nagyobb a hordereje a készülő törvényjavaslatoknak, minél átalakítóbb a hatásuk, annál kényelmetlenebbül kell magát éreznie az ellenzéknek arra a gondolatra, hogy mindazokból a javaslatokból az ő hozzászólása nélkül, sőt az ő távollétében lesz törvény, ha ugyan addigra nízusuk meg nem változik.

Egészen bizonyos, hogy az urak az ő passzív rezisztenciájuknak hatását más-hogyan képzelték. Az ő végzetes tévedésük onnan ered, hogy támogatást véltek találni az ország közvéleményében. Valahogyan úgy gondolták, hogy az országot szembe tudják majd állítani a nélkülük dolgozó országgyűléssel. Abban a pillanatban, amikor passzivitásuknak ez a hatása elmaradt, az ellenzéki sztrájk öngyilkos taktikának bizonyult. A végén pedig egyenesen nevetségessé váltak, amikor egy szálloda kibérelt termében kezdték megvitatni a kormány törvényjavaslatait.

Akármennyire berzenkednek is ma még ellene, közel van már az az időpont,

amikor a kisebbségnek revízió alá kell vennie a taktikáját. Az absztinencia soká már fenn nem tartható. Vajjon mi haszna van az országnak egy ellenzékéből, amelyik a képviselőház tanácskozótermében nem jut szóhoz? Teljes bizonyossággal és végleg le kell járnia magát egy kisebbségnek, amely felett az események tovahaladnak, amely még attól a lehetőségtől is elütötte önmagát, hogy álláspontját az ország színe előtt kifejezhesse.

Azt már a kisebbségnek eddigelé be kellett látnia, hogy parlamenti sztrájkjának taktikája az országos politika alakulására egyáltalán nincs befolyással. Abban a fikcióban már bizonyára senki se hisz még ő közülük sem, hogy a távollétükben hozott törvények teljes joghatálylyal ne bírnának. Hiszen e törvények alapján institúciók léptek életbe, e törvények konzekvenciáit a legkülönbözőbb irányokban maga az ellenzék is levonta. Kietlen zsákutcába jutottak. Nincs más segítség számukra, mint az, ha erős elhatározással visszafordulnak.

Úgy tudjuk, hogy az ellenzék taktikájának ezt a teljes esődjét nemesak a mi oldalunkon látják. Egyre szaporodnak a hangok a saját táborukban is, amelyek a képviselőházba való visszatérés mellett emelkednek.

Hogy Andrassy Gyula erről a kérdérről hogyan gondolkodik, azt pozitíve nem tudjuk. De tudjuk azt, hogy ő pártot készül alapítani. És sehogy se tudjuk elképzelni, hogy valaki azért alapítson pártot, hogy azután ne lépjen akcióba. Aki passzivitásban akar maradni, az nem szer-

vez pártot. Mert egy új alakulás igazán nem nélkülözheti azt a semmivel sem pótolható verbuváló erőt, mely a parlamenti szereplésben rejlik. Fel kell tehát tételeznünk, hogy az Andrassy Gyula ellenzéki 67-es pártja ott lesz majd ellenzék, ahol arra természetes tere nyílik: a képviselőház tanácskozó termében. Mert kizártnak kell venni, hogy Andrassy az Országház-kávéház törzsközönsége számára alakítana pártot.

Ha pedig abból indulunk ki, hogy Andrassy és párthívei kiveszik részüket a képviselőház őszi tárgyalásaiból, akkor egyenesen képtelenségnek kell tartanunk, hogy az ellenzék másik része, a függetlenségi része, a tanácskozásoktól távol maradjon. Nincs ellenzéki párt, amely kibírná azt a hátrányt, hogy ő némaságra legyen kárhóztatva, mialatt egy másik ellenzék ostromolja a kormányt; beszédeként mond, amelyek erős nyomot hagynak az ellenzéki közvéleményben; benn a parlamentben agitál a maga politikája mellett és már a pusztá jelenlétével is nap-nap után a másik kisebbségi párt taktikájának helytelensége mellett argumentál. Ebbe a függetlenségi párt belepusztulna. De lehetetlen, hogy csak meg is kísérelje. Ez a szándék a tagjai tulnyomó részének opponálására bizonyosan meghiúsulna.

A fordulatot az őszig meg kell majd csinálni. Lehet, hogy Andrassy Gyula lesz a kezdeményezője. Lehet, hogy más formát találnak. A jelszó azonban a tulsó táborban rövid idő múlva az lesz: vissza a képviselőházba.

## A jelölt.

Binet abbé urnak, rue d'Assas, 8. Páris  
Kellemes hirt visz e levélkém, kedves abbé! Boldog anyai szívemnek nincs is türeime a várokozásra: megírom a közlendőket, bár négy nap múltán már Párisban leszünk. — Nos, ügyünk pompásan halad, tervünk sikerülni fog, biztonságosan mondhatom. Még e télen asszony lesz édes kis Luciem — boldog asszony, felesége annak a derék, finomlelkű, nemes gondolkodású fiatalembernek, ki az ön böles, gondos nevelésének köszönheti jellemé páratlan tisztaságát, erkölcsi komolyságát. Valóban nem is tudom, miképpen fejezzem ki hálámat! Mióta özvegyletem, tapasztalatlanágomban oly rettegéssel gondoltam gyermekeim, — de kivált leányom jövőjére. Minden anyai gondoskodásom — éreztem — nem elegendő a legfontosabb életkérdések megoldására. Csak az ön fölvilágosodott elméjének tanácsában bizva, hívtam meg kastélyomba Raoul de Montivry urat — és ime, ennek az ötletnek célszerűsége fényesen bevált.

Az igazat megvallva, volt a többi között egy nagy, egy legnagyobb aggodalmam. Attól tartottam, hogy szomszédságunkban pletykára ad okot ennek a fiatalembernek nálunk való hosszas időzése. De ön azt mondta: „Minden tekintetben vállalom a felelősséget.” És igaza volt. Már az a tény, hogy de Montivryt ön hozta el Beaucourtba, elnémitotta a rossz nyelveket. És aki azután megismerkedett vele: azt elragadtatta e huszon-

kétéves fiatalember szinte gyermeteg kedélye, mely oly ritka műveltséggel, komolysággal párosult; kifogástalanul tartózkodó modora feltűnést keltett körülünkben, játszott Paul fiammal, mint egy kis pajtás, zongorázott Lucievel, mint egy lelkes Liszt-imádó és böleskedett miss Jacobsonnal, mint valami professzor. Ha elgondolom, hogy mind e kiváló tulajdonságán felül gazdag, hogy nincs sem atyja sem anyja és hogy az ön szemei alatt nevelkedett: be kell vallanom, hogy én vagyok az anyák legboldogabbika és ön a tanácsadók legbölesebbike.

Amikor megértettem, mily kívánatos volna e házasság Luciemre nézve: nyugtalanodni kezdtem: Raoul megszereti-e Luciet? És Lucie szeretni fogja-e őt? Lucie bájos kis lány; azt hiszem, nem vakít az anyai hiúság, bájosnak látom... de annyira naiv, oly egyszerű! oly képtelen a kacérkodásra! De ime, éppen ezzel a keresetlen egyszerűségével megnyerte Raoul szívét... Ó, ő nem vallott neki szerelmet, jól nevelt fiu léte fékezte indulatát. De föltárta szívét miss Jacobson előtt... Épp az imént sugta meg nekem ez a kedves, okos leány, ki valódi anyai barátónje Luciemnek. Ami Luciet illeti, ő eddig nem nyilatkozott, sem nevelőnője előtt, sem előttem. És bevallom, hogy korábban, én szintugy cselekedtem volna. Minden tisztességes fiatal leány titok leplel borítja szíve ébredő érzéseire.

Szóval, a fiatalok tetszenek egymásnak és Párisban, a tél folyamán, befejeződik majd az itt, falusi magányban megindult regény...

Fogadja még egyszer őszinte hálám kifejezését.

Amélie de Beacourt-Giory.

II.

Clotilde de Lespon kisasszonynak,  
poste-restante, Boulevard Haussmann  
Páris.

F. titkos uton küldöm e sorokat, édes Clo, hogy mama, miss Jacobson, Binet abbé vagy más providencia gyanánt szereplő erkölcsös személyiségek bele ne ártsák magukat a dologba. És sietve irok, remegve, mert minden pillanatban betoppánhatnak. Hát figyelj Clo — igaz, igaz! Férjhez akarnak adni, az a mi szőke kis vendégünk, a kis Montivry, ő a jelölt, a Binet abbé jelöltje! Pompásan mulatok. Mondd meg Henry fivérédek... De nem, nem akarok kegyetlen lenni, Mondd meg neki, hogy nincs oka a féltékenységre. A jelölt ur unalmas — ah, végtelenül, bágyasztóan, kétségbeejtőn unalmas. Tudod-e, úgy gondolom, Binet abbé külön mint a szerint gyártja őket, ezeket az ifjakat... Ugy járt mellettem a kertben, az erdőben, mint valami faszent. Mellettem, akivel a fiatal emberek rendszeren nem képesek két percig beszélgetni, anélkül, hogy óriási dolgokat ne mondának. Nos, végre kissé bosszantott a dolog. Próbáltam kacérkodni (ne mond meg Henrynek) egy kevéssé, nagyon kevéssé... Pillantások, kezek surlódása az zongora mellett... Egyszer-kétszer azt gondoltam: no most... De nem, uralkodott magán. Fogadást tett talán, vagy

## A nagyszentmiklósi mandátum.

A kereskedelmi miniszter jelöltsége. — A központi választmány ülése. — Augusztus 9-én lesz a választás.

— július 26.

Harkányi János báró kereskedelmi miniszter jelöltségének terve a nagyszentmiklósi választókerületben egyre nagyobb lelkesedést kelt.

Tegnap Németszentmiklós és Nagyszentmiklós község választópolgárai értekezletet tartottak, amelyen pártkülönbség nélkül egyhangú lelkesedéssel elhatározták, hogy a holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor tartandó hivatalos jelölőgyűlésen Harkányi János báró kereskedelmi minisztert fogják képviselőnek jelölni.

A választókerület többi községeiben is nagy lelkesedést kelt a minisztert jelöltsége, úgy, hogy minden valószínűség szerint egyhangúlag fogják a minisztert megválasztani.

A választás dolgában már intézkedett a vármegyei központi választmány, amely ma délelőtt 11 órakor a vármegyháza alispáni kistermében dr. Vincze-Hidy Ernő megyei főjegyző alispáni helyettes elnöklésével ülést tartott.

A választmány ülésén jelen voltak: Ivanovics Iván, dr. Pejov Lipót, dr. Szamek Gusztáv, Rankovics István, Franz J. L., Grosz Géza, Farkas Vince és Rigó István.

Az ülésen Rigó István m. tb. főjegyző mint előadó fölolvasta a képviselőház elnökének leiratát, amelyben elrendeli a választást a nagyszentmiklósi kerületben s fölhívja a választmányt a választás határnapjának kitűzésére és a többi intézkedések megtételére.

A választmány az előadó javaslatára a képviselőválasztást augusztus 9-ikére tűzte ki.

A választás elnökéül Hauser Károly bárót, helyettes elnökéül Árpás Gyulát küldte ki.

A választókerületnek 2594 szavazója van.

Miután jegyzőkönyvhitelesítőül kiküldték Franz J. L. és Grosz Géza választmányi tagokat, az ülés véget ért.

hátha olyan az ember, ha elhatározta, hogy megnősül? Megmondod Henrynek, hogy ezentúl épp ily tisztességesen kell viselkednie, vagy sohasem megyek hozzá, Mme de Montivry leszek.

Különös lovagom dícséretére megemlíthetem, hogy bucsuzáskor, tegnap este, a pályaúdvarton, mégis csak erőt vett rajta valami emberi érzés. Izgatott volt, Mamát „Abbé uram“-nak szólította és miss Jacobson-t „Daisy“-nek, Nekem meg kezét csókolt.

Ejh, törődöm is én veled. De azért kedves leszek; ó, dehogyan metszem el mamus szövevényét egyhamar! A nagy tervek óta sokkal jobb dolgom van, tehetek, amit akarok, Jacobson aranyos, nem ad föl semmi lelkét és azt mondja, kitűnően dolgozom.

A viszontlátásra drágám. Alig várom, hogy összebujjunk a szobámban és csevegessünk. Ennél édesebb dolog nincs is a világban.

Lucie de Beaucourt.

P. S. Ha Henry jól viselte magát távollétem alatt, eljöhet veled.

### III.

Raoul de Montivry urnak

23, rue de la Boétie

Páris.

Holnapután érkeznünk meg. Remélem, hogy már aznap estétől, 5 óra felé találkozhatunk. Ó, szeretsz, ugyebár és tovább is fogsz szeretni, mint Beaucourt? Good bye, dear old chap, plenty of kisses.

Daisy Jacobson.

## HIREK.

### IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárási jelentése.

Július 26.

Barométer emelkedő 753.8. Délután 1.38 órakor: Hőmérő 26.4 C°. Hőmérséklet: maximum 25-ikén 21.6 C°, min. ma reggel 16.1 C°. Csapadék 2.8 mm. Felhőzet Cu5. Szélirány és erősség NW4. Jóslat a következő 24 órára: Változóköny, enyhé, sok helyütt csapadék.

**Jelmagyarázat:** A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 percig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percig; felhőzet Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = báránnyfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélesend, 8 = nagy vihar.

— **Áthelyezés.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Reimholz Árpád lippai állami felső kereskedelmi iskolai tanárt a nagybecskereki, Schwarcz Antal turóczi-szentmartoni felső kereskedelmi iskolai rendes tanárt pedig a pancevovai áll. felső kereskedelmi iskolához áthelyezte.

Áthelyezte továbbá Grosz Kálmán nagybecskereki áll. polgári iskolai tanárt a miskolci áll. polgári iskolához, Kis-szely Mária ujszentiváni állami óvónőt pedig a szőregi állami óvodához.

— **Kinevezés.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Nédics Vilma oklevelés kisdudóvónót a szőregi áll. óvodához kisdudóvónóvé kinevezte.

— **Ülések a városnál.** A városházán ma délelőtt 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével tanács- és árvaügyi ülések voltak, amelyeken több kisebb ügyet intéztek el.

— **Házasság.** A nagybecskereki állami anyakönyvi hivatalban ma délelőtt kötött házasságot Molnár János nagybecskereki Máj. állomásfelügyelő Molnár Máriaival, Molnár Jakab nagybecskereki városi végrehajtó leányával.

— **A Torontál hajósegylet,** városunk, sőt egyben az ország egyik legrégebbi evezős-egyesülete hosszú tespedés után két év óta sikert sikerre halmoz. Tavaly Szegeden győzött a junior-négyes, az idén már az esztergomi országos versenyen a szenior-díjat nyerte meg az egyesület versenycsapata. Azonfelül 3 lelkes tagja az egyesületnek 1000 kilométeres távevezéssel pályázik a szövetségi turadíjra, mely egyike a legértékesebb tiszteletdíjaknak. Ezen sikerek megünneplésére rendez a Torontál Hajósegylet ma este 7 órakor esőnakfelvonulást, melyen az egyesület minden evezős tagja az összes esőnakokban résztvesz. Ezen szép látványosság után a kaszinóban társasvacsora lesz, amely után tánc következik.

— **Az ipartestület látogatása a gyárakban.** A nagybecskereki ipartestületi elöljáróság f. hó 24-én d. e. 9 órakor testületileg meglátogatta a helybeli Első nagybecskereki csokoládé- és cukorkagyárat, ahol Hollaender Károly gyáros a látogató testületet a legszívélyesebben fogadta és úgy személyesen, mint üzletvezetőjével mindenüvé kalauzolta, mindent megmutatott és megmagyarázott s bemutatta a testületnek a különféle cukorkák készítését is. Ugyanaznap d. e. 11 órakor a helybeli sörgyárat is megtekintette az ipartestületi

## SANATORIUM

NAGYBECSKEREKEN.

FÖLVÉTELNEK MINDENMŰ BETEGER EGÉSZ ÉVEN ÁT.

TELEFON: 101

Dr. HEINERMAN.

134-x.7

előjáróság s itt Szabó Adolf igazgató szintén részletesen bemutatta a gyárat. Mindkét gyár modern berendezése élénk elismerést keltett s az ipartestület elöljárósága ezután is köszönetet mond a nyújtott tanulságokért a gyárak vezetőinek.

— **Köszönet.** Deutsch Alfréd a napokban kötött házassága alkalmából 50 K-t, atyja Deutsch Zsigmond ugyanezen alkalmából 30 K-t adományozott az izr. hitközségnek, mely nemes adományokért hála-köszönetet mond az elnökség.

— **Csekonics Endre gróf az árvizkárosultaknak.** Csekonics Endre gróf vbtt., királyi főasztalnokmester, a Vöröskereszt-Egylet elnöke, Marienbadból, ahol jelenleg tartózkodik, táviratilag érdeklődött az árviz által okozott károk iránt. A gróf megbízásából tegnap Babics József, Csekonics gróf jogtanácsosa megjelent Sándor János belügyminiszternél és neki ötezer koronát nyújtott át, amelyet Csekonics gróf a felvidéki árvizkárosultak részére bocsátott a belügyminiszter rendelkezésére. A belügyminiszter meleghangú köszönőiratban köszöntö meg a nagylelkű adományt.

— **Szín-előadás és táncmulatság a Legényegyletben.** A nagybecskereki rk. Legényegylet f. hó 27-én vasárnap saját helyiségeiben (Váraljai-utca, Wégling-ház) műkedvelői előadást rendez. Színre kerül: A cigány, 3 felvonásos népszimű. Előadás után tánc. Jó idő esetén az előadás a villanyvilágított udvari színpadon fog megtartatni. Kezdeté este fél 8 órakor. Vendégeket szívesen látnak.

— **Meglopott jegyző.** Vakmerő lopásról ad hírt kistárnoki tudósítónk. Jankovits Elemér volt honvéddhadnagy, aki május óta Kistárnok községnél mint kisegítő munkaező van alkalmazva, ellopta Kécsi Tivadar ottani jegyző 1000 korona készpénzét. Jankovits megtudta ugyanis, hogy Kécsi jegyző részére esütörtökön délután 1000 K érkezett és felhasználva egy őrizetlen pillanatot, ellopta ezt a pénzt. Kécsi jegyző, amikor az irodából a hivatalos óra elteltével távozni akart, rémülten állapította meg, hogy a pénze eltűnt, gyanúja azonban mindjárt Jankovitsra irányult, annál is inkább, mert Jankovits alig pár hónapi otléte alatt többször állott hasonló üzelmek miatt alapos és mindenkor rá is bizonyult gyanuban és a feljelentéstől mindig csak a jövőjére való tekintettel állottak el. Kécsi jegyző a csendőrséghez fordult, a csendőrök — ámbar Jankovits eleinte fölényes mosolylyal tagadta, hogy ő tüntette el a pénzt — házkutatást tartottak nála, amikor is néhány korona hijján megtalálták az ellopott pénzt, de megtalálták a mult hónapban szintén gyanús körülmények között eltűnt irodai szekrénykulcsot is, amelyet Jankovits azért emelt el, mert rájött, hogy a jegyző elküldésre váró hivatalos és magánpénzeket szokott ott tartani és ezen az uton hozzáférhet ezekhez a pénzekhez. Jankovits a kétségtelen bizonyítékok sulya alatt bevallotta bűnét. Az elzúllott fiatalember ellen, akit nemrég inkorrekt cselekményei miatt a honvédtiszt szolgálatból is elbocsátottak, megindult a bünvádi eljárás.

— **Műkedvelői előadás.** A nagybecskereki Kereskedelmi alkalmazottak egyesülete augusztus hó 2-ikán (saját egyleti helyiségeiben) a Club-kávéház termeiben mű-

129-5228

**SALVATOR** kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajknál, köszvényénél, cukorbetegségnél, vörhenyénél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. Természetes vasmentes savanyúvíz.

Egyszerű átvizsgálásokban és gyógyszerárakban. SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipóci Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 2.

kedvelői előadással egybekötött zártkörű táncmulatságot rendez. Belépődíj 1 K 20 f, előre váltva 1 korona. Kezdeté este fél 9 órakor. Jegyek előre válthatók: Mesznik Imre, Benó testvérek, Almásy és Szepessynél, valamint az összes egyleti tagoknál. Az előadás műsora: 1. Az erdő alkonya. 2. Heimatsgrüsse. 3. A menyasszony, monológ, előadja Huth Iluska. 4. Kuplák, előadja Geyer József. 5. Magyar népdalok, előadja Andres Alajos. 6. Rittersabschied. 7. Citeraszólók, előadja Perina József. 8. A szatócok. A dalokat előadja az egyesület alkalmi énekkara.

— **Árok az uton.** A Csáki- és Dóczy-utcákból panaszzolják, hogy ott az ut közepén széles nyitott árkok vonulnak el, úgy, hogy a kocsiközlekedés valóságos életveszedelemmel jár. Tegnap például egy ujvidéki utazó ment arra kocsin s majd a nyakát szegte az árkokban. Ebből az alkalmából fölkértek bennünket arra, hogy hívjuk föl a város figyelmét a Csáki- és Dóczy-utcák állapotára, hogy segítsen ezen a helyzeten legalább az utak átárkolasával.

— **Cabeston öröksége.** Ma és holnap este Ponson du Terrail világhírű regényének filmre alkalmazását mutatja be a Modern Mozi, melynek szenzációs jeleneteit a Pathé-gyár dolgozta föl. A rendkívül érdekes drámát válogatott nagyhatalmú műsor kíséri, úgy, hogy a közönségnek kiváló élvezetben lesz része a két estén.

— **Kabaré Óteleken.** Az óteleki fiatalok augusztus hó 2-ik napján (szombaton) a Borbély-féle vendéglő helyiségeiben a jegyzői árvaház javára kabaréval egybekötött táncestélyt rendez. Belépődíj: személyjegy 1.60 K, családjegy (3 személy) 4 K. Felülfizetéseket tekintettel a jótékony célra, köszönettel fogadják. Az estély műsora a következő: 1. Szenzáció. Kuplé, előadja Follmann János. 2. Szomorú a nyárfaerdő, stb. Magyar nóták, cimbalmon játssza Végh Etuska. 3. Ének, éneklő Láng Károly, hegedűn kíséri Láng Imre. 4. A mai táncról. Irta Ego. Monológ, előadja Kern Ervinné. 5. Angol tánc. Lejtik Végh Gizi és Burget Viktor. 6. Tánc reggelig.

— **Csak egy hajszalon függ a csecsemő élete,** ha emésztése nincsen rendben. Éppen ezért ne mulasszon el gyermekének idejekorán Nestlé-lisztet adni, ami által a jövőre nézve magát csak súlyos fájdalomtól és szemrehányásoktól óvja meg. Próbadozokat és tanulságos röpiratot a gyermeknevelésről teljesen díjtalanul küld a Henri Nestlé-cég, Wien, I., Biberstrasse 112.

— **Gyilkos villám.** Borzalmas vihar száguldott végig Oravicza környékén. A városban is rövid ideig tartó, felhőszakadászerű eső volt és néhány perc alatt elült a vihar, a környéken azonban elemi erővel dühöngött. A villámlás, dörgés egymást érte. Ebben az istenítélet időben haladtak gyalogszerrel hazafelé Majdánba Miklós és József és családja a mezei munkából. A szerencsétlen család menekülni sehol sem tudott és az egyik villám Miklóséék közvetlen közelében sujtott le. Valamennyien elkábultak, a villám a földre dobta őket és néhány perc múlva megborzadva látta az apa, hogy 17 éves Jéva nevű leányát a villám érte és azonnal megölte.

— **Egészségügyi reform.** Az anyaföld által alkotott, mindig egyenlő összetételű és erősségű Ferenc József-keserűvizet az irányadó tanárok és orvosok az utóbbi időben fokozódott mértékben rendelik a székrekedés leküzdésére! Miért? Mert a természetadta Ferenc József-keserűviz már kis adagban használva is biztosan, fájdalom nélkül fejti ki fényes hatását; a legtöbb vásári módon feldicsért és díszesen csomagolt divat-hashajtókkal ellenkezőleg sem a bél nyálhártyáját nem izgatja, sem káros utóhatása nincs. Dr. Juan A. Boéri, az argentinai köztársaság egyik legkiválóbb gyomor-szakorvosa kijelenti, hogy a valódi Ferenc József-keserűvizzel oly kitűnő eredményt ért el, hogy hazánk e gyógy-

vizét az összes sóshashajtók legislegjobb-jának kell elismernie. Mivel úgy kül-, mint belföldön sok utánzat fordul elő a kereskedelemben, a gyógytárakban, drogériákban vagy fűszerüzletekben e híres ásványvizet mindig teljes nevén kell kérni. Ahol nem kapható, oda a Ferenc József-gyógyforrások szétküldési igazgatósága Budapestről közvetlenül is szállít.

— **Dupla élvezetté válik szabadsága,** ha elutazása előtt cipőire „Berson” gummisarkokat tétet. Az új Berson gummisarok arany dobozban: kényelmes, elegáns, ruganyos, tartós. Cipészetől kifejezetten „Berson”-t kérjen, ha jól akar járni. (2)

— **Régi hiányt pótol** a „Vigyázz”, mely az egyedüli szublimált impregnált ideális férfiívszer. Ára tucatonként 4, 6, 7, 8 korona. Diszkrét szétküldés: Turul kötszergyár, Budapesten, II., Erőd-u. 16.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

**Házasságok:** Nesztorov Lyubomir gk. földmives és Milosev Vukoszava gk. — Nikolics Lázár gk. elemi isk. tanító és Ugrinov Amália gk. közs. óvónő. — Nikkels Mihály rk. kőműves és Halászovits Amália rk. — Mittkó József rk. cukorgyári fűtő és Szamek Mária rk.

**Születések:** Fretz István gk. napszámos, fiú. — Budimlits Zsárkó gk. kereskedőseged, leány. — Wehner János rk. magánhivatalnok, fiú. — Heller Rezső izr. felügyelő, fiú. — Mondovits József rk. napszámos, leány. — Fáy Mihály rk. kőműves, fiú. — Kottrel Ferenc rk. kőműves, fiú. — Iljin Vojin gk. földmives, fiú. — Liptay János rk. földmives, leány. — Duga István rk. földmives, leány. — Maximov Uros gk. papuesos, fiú. — Faragó Sándor ref. Máv. irodakezelő, fiú. — Momirski Miklós gk. földmives, leány. — Frank Ferenc rk. bérkocsis, fiú. — Ricze János rk. napszámos, leány. — Miszmer Magdolna rk. vvarónő, fiú.

**Halálozások:** Szávits Ottilia gk. 88 éves, aggkór. — Csányi Mihály rk. 21 hónapos, göresök. — Petri Sámuelné rk. 55 éves, ütőrelmeszesedés. — Pivarszki György gk. 62 éves, agyaguta. — Gilik Mátyás rk. 73 éves házaló, gyomorfekély. — Mires Boszilyka gk. 2 hónapos, göresök. — Milenov Csedimir gk. 9 hónapos, bélhurut. — Vehrt Sándor rk. 14 éves, féregnyujtványgyulladás. — Özv. Mirkov Lukácsné gk. 59 éves, veselob. — Polyák János ág. ev. 49 éves, tüdőtagulás.

— **Fényképészeti készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, akik a fényképészet, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az A. Moll cégnek (Bécs, Tuchlauben 9.) es. és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképészeti eszközök különlegességei áruházát, amelynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi el bérmentve a cég. (a)

#### TAJÉKOZTATO.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 óráig, este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 3 óráig, este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtszéki épületben. Nyitva naponként délután 3 óráig 5 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése” nagybecskereki fiókjá minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3—5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltetnek.

Aug. 30. Közig. bizottság ülése.

## Dr. MAHLER SZANATÓRIUMA ABBÁZIA

ÜDÜLŐK RÉSZÉRE.

IDEÁLIS NYÁRI TARTÓZKODÁS. TELJES PENZÓ 10 KORONÁTÓL KEZDVE.

NAGYÁRNYAS PARK

SZÉNSAVAS ÉS TENGERI FÜRDŐK, HIDEGVIZGYÓGYINTÉZET, HIZLALÓ ÉS ÉTRENDI KURÁK. — EGÉSZ EVEN AT NYITVA.

414—204

### Heti rovat.

— július 26.

Nemrég idegenből, nagyvárosból jött vendéget kalauzoltam szeretett szülővárosomban és amint ilyenkor már szokás, városunk összes nevezetességeit igyekeztem vendégemnek bemutatni. Mondanom sem kell, hogy e program nem volt túlságosan változatos és hogy a nevezetességekből sokkal előbb fogytam ki, mint a lelkes igyekezetből. Ilyenkor az ember valami esinos zöld helylyel kábitja el az idegent és minthogy ily kábitásra már erősen rá voltam szorulva, bevonultunk arra a területre, amely városunkban „Plank-kert” néven ismeretes és amelyben csakhamar ráakadtunk ama dadákra, szobalányokra és katonákra, akik itt vadul teremnek, minden különösebb gondozás nélkül. Bevallom, jó magam már eleve el voltam szontyolodva azoktól a feltétlenül megérkező megjegyzésektől, amelyekkel idegenünk rajtam keresztül városunkat e parkkal kapcsolatban illetni fogja, nem is igen néztem vendégem arckifejezését, inkább közömbös dolgokkal akartam a figyelmét lekötöni, ám mit tesz Isten? Isten azt tette, hogy vendégem egyszerre csak megáll, körültekint a sik mezőn, az arca nyájjássá válik, rám tekint és azt mondja: „Ez igazán szép hely!” Erre a meglepő kijelentésre én is körülnéztem a sik mezőn, szemügyre vettem ezt az elég szépen ápolt, elég nagy, eléggé barátságos, kedves magaslattal, itthagott romokkal ékeskedő egyetlen kertünket és e pillanatban magam is felfedeztem számomra az évek óta elfeledett pihenőhelyünket és nem minden megilletődés nélkül gondoltam vissza gimnazista-éveimre, amikor ezen a helyen raktároz-



**gummisarok**

tartóssága, ruganyossága, eleganciája utólrhetetlen!

76—35.19

tam el magamban azt a rengeteg sok tudományt, amelyet az élet számára gyűjtöttem össze és az élet útján vesztettem el, mint a mesék Jancsija a kenyérmorzstát.

Idegenünk azonban nem sokáig volt barátságos és rokonszenves, mert arra a kérdésre, hogy vajjon itt sétál-e városunk korzóközönsége, a legjobb akarattal sem válaszolhattam egyebet, mint azt, hogy városom közönsége fölesküdt a Hunyadi-utca cukrászda-oldalára és ha a jó Isten egy éjszaka alatt balzsamos illatú fenyőerdőket és benne lótuszvirágot, orchideát, rózsát és jácintot helyezne el városunk kellős közepén: a mi jó közönségünk akkor is az aszfalthoz, a Fő-utcához és a cukrászda-oldalhoz ragaszkodnék, viszont a Plank-kertet minden virágjával, hegyével, völgyével és török humbugjaival együtt a dadák és őrmestertől lefelé való katonák kizárólagos birodalmának tekinti, amely tilalmi területre rálépnie tilos. Idegenünk nyílt eszű ember volt, aki kevés magyarázattal sokat tud felfogni, ezuttal azonban sok magyarázattal semmit sem tudott megérteni. Idegenünk rálépett a józan logika területére (nálunk ez a terület sokszor utvesztőt jelent) és okoskodott imígyen: Egy, mondd egy gondozott parkja van ennek a szegény városnak, egyetlenegy oázisa, ahol van pad, van kis lugas zenekar részére, olykor egy kis levegő is jön ide rövid vendégszereplésre, vállalkozó szellemek részére egy kis földhát emelkedik és az Önök jó közönsége tehát — itt töröki a logika a nyakát — a meleg aszfalra vonul, csatornabüzt élvezni, kéményfüstöt mellre színi, egymás tyukszemeit letaposni, kocsirobajtot összerázkódní és vonatzakatolástól megőrülni. Ha egy embernek ilyen excentrikus izlése támad: rendben van, ez az ember egyéniség, mert csak azért sem sétálgat a természetből kijelölt helyen, de hogy az egész városi közönség halálosan szerelmes legyen ezekbe a most mondott apró kellemetlenségekbe és a legtelegebb fasóban fordítson hátat egyetlen neki viruló kertjének: ezt a mi vidékünkön lángelmével sem lehet megérteni, mert a mi vidékünkön ezt a helyet választaná a közönség korzónak, ezt a helyet lepnék el asszonyaink elegáns kosztümjeikkel, férfaink izléstelen apacs-ingeikben és katonáink — őrmestertől felfelé — ragyogó uniformisaikban. Esténként pedig a lugasban tanyázó zenekar lágy valcer-ütemeket keverne az enyhe nyári levegőbe, amitől felvidulnának a virágok, az asszonyok, a szomorú orgona-bokrok, a komoly akácfák és a gondokkal küzködő családapák. Önöknek pedig van egy elbágyadt kertjük, ahová még a jómádár se jár.

Nem lehet elvitatni: az idegennek igaza volt és nekünk megint nincs igazunk. Ilyenkor azok, akik a „Közönség köréből“ c. rovatban szeretnek irodalmi tevékenységet kifejteni, lelkes buzdító sorokban mondják ki a szentenciát: csak egy-két családnak kellene megnyitnia a sort és nemsokára a Plank-kert lenne a mi legkedvesebb tartózkodási helyünk, nyári otthonunk, amelyet gyönyörű közönség tenne naponta széppé, élvezetessé, idővel pótolhatatlanná. Ám a „Közönség köréből“ c. rovat poétája — miként a legtöbb költő — naiv lélek, kancsal, rajongó, aki fiatalos hittel bizik két kezdeményező családban és az utána következők nagy tömegében, azonban méltóztassanak megengedni, hogy öreg és immár gyógyíthatatlan szkepsissel tekintsek a Plank-kert jövőbeli fölvirágzására elé, ámbár fent említett íróársammal egyébként mindenben egyetértek és arról is tudok, hogy némelyek szerint történnék még csodák a vilá-

gon. Az a kis kert valóban megérdemelne bennünket, mi azonban, úgy látszik, azt a kis kertet nem érdemeljük meg.

— odi.

## TÁVIRATOK.

### A balkáni háború.

**Bulgária védelme. — A monarchia közbelépése. — Románia védi Szófiát. — Törökország előnyomulása. — Bolgár vereség. Örményország és a szandsák megszállása. A tőzsde.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A balkáni zürzavaros helyzet a mai nap folyamán sem tisztult, mert az ellenségeskedések, a hatalmak intései dacára is, tovább folynak. Annyi azonban már bizonyos, hogy a hatalmak erélyesebben is készülnek fellépni úgy a Bulgáriát teljesen leigázni készülő szövetséges balkáni államok, mint Törökország ellen s egy bécsi jelentés szerint a monarchia a mai nap folyamán erélyes lépéseket tesz Belgrádban és Athénben az ellenségeskedések beszüntetése végett.

Mai jelentéseink különben a következők:

**Bulgária védelme. — A monarchia közbelépése.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: **Ausztria-Magyarország követi Belgrádban és Athénben ma erélyes lépéseket tesz, hogy az ellenségeskedéseket haladéktalanul szüntessék meg.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik Bécsbe: **Ausztria-Magyarország és Olaszország elhatározták, hogy a szövetséges balkáni államok seregeinek Szófia ellen való előnyomulását minden körülmények között megátolják.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Frankfurtból sürgönyzik: A londoni nagykövetségi reünio legutóbbi értekezletén a szerb követelések fölött való tanácskozásnál Franciaország és Oroszország, valamint Ausztria-Magyarország és Angolország között ellentétek merültek föl Bulgária védelmére illetőleg. Ausztria-Magyarország és Angolország ugyanis azon az állásponton voltak, hogy Bulgária macedóniai területeit nem lehet odaengedni Szerbiának, míg Franciaország és Oroszország Szerbia erősítése érdekében kardoskodott.

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Belgrádi sugalmazott jelentés azt mondja, hogy a hatalmak eddig semmi lépést nem tettek a fegyverszünet érdekében és semmiféle hatalom közbelépéséről itt nem tudnak.

**Románia védi Szófiát.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bukarestből sürgönyzik: **Miután a szerb sereg folytatja előnyomulását Szófia felé, a román hadsereg szintén parancsot kapott, hogy vonuljon Szófia elé s ha a bolgár és szerb csapatok között összeütközésre kerülne a dolog, ezt akadályozza meg.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonba sürgönyzik Bukarestből: **A szerb és görög seregek előnyomulásukat megszüntették.**

**Törökország előnyomulása.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bukarestből sürgönyzik, **a török csapatok még mindig folytatják előnyomulásukat.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyi jelentések szerint a törökök nem veszik komolyan a hatalmak fenyegetéseit s különösen Anglia föllépését mondják valószínűtlennek, mert Angliának számolnia kell az indiai mohamedánok fölzudulásával.

**Örményország és a Szandsák megszállása.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Londonból sürgönyzik, itt az a hír van elterjedve, **hogy ha Oroszország megszállja Örményországot, akkor Ausztria-Magyarország a novibazári szandsákat szállja meg.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik Londonba: **A hármasszövetség és a harmas entente meg fogja bizni Oroszországot, hogy szállja meg Örményországot.**

A „Daily News“ értesülése szerint **Ausztria-Magyarország Örményország megszállásával egyidejűleg azonnal bevonul a novibazári szandsákba.**

**Bolgár vereség.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Belgrádból sürgönyzik, a Nisava jobb partján **tegnap rendkívül véres és elkeseredett harc volt a szerbek és bolgárok között, amely a bolgárok teljes vereségével végződött.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bukarestből sürgönyzik: A „Minerva“ című lap különkiadásban jelenti, hogy a szerbek elfogták Kutinesev tábornokot, a bolgár déli sereg főparancsnokát.

**A tőzsde.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 814.25, Osztrák Hitel 617, Koronajáradék 80.05, Jelzáloghitelbank 414, Leszámitoló Bank 506, Hazai Bank 279, Magyar Bank 533.75, Rimamurányi 689.25, Salgótarjáni 750, Közuti Vasút 633.25, Villamos Vasút 357.

**A munkapártból.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Tegnep este a munkapárt országos körében élénk élet volt. Megjelentek a körben a miniszterek majdnem valamennyien s ott volt Tisza István gróf miniszterelnök, valamint Skerlecz Iván báró horvát királyi biztos is s huzamosabb ideig élénk eszmecsere folytattak.

**A horvát miniszter bankettje.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Pejácseviés Tivadar gróf horvát miniszter tegnap a Budapestre összegyűlt horvát képviselők tiszteletére bankettet adott, amelyen Tisza István gróf miniszterelnök is résztvett.

**A kolera.**

Budapest, jul. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A belügyminiszteriumhoz érkezett jelentés szerint Temesszigeten ma egy újabb koleraeset fordult elő.

Zimonyi jelentés szerint ott mindent elkövetnek, hogy Belgrádból a kolera áthurcolását megakadályozzák. Így a vasuti állomáson a személyszállító vonatokat nem engedik át Belgrádba, azonkívül mindenkit gondosan megvizsgálják.

**TŐZSDE.**

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (októberre)	11-47
Buza (1914. áprilisra)	12-01
Rozs (októberre)	9-06
Zab (októberre)	8-25
Tengeri (juliusra)	7-96
Tengeri (augusztusra)	7-32
Tengeri (1914. májusra)	7-35

## Közgazdaság.

### A „Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest) heti jelentése a tőzsdé-forgalomról és a pénzücről.

Budapest, 1913 július 24.

A Balkánon a béke egyre késik és jóllehet a hatalmak már erősebben lépnek fel a háború beszüntetése érdekében, egyelőre a helyzet nem nyert lényeges tisztázást. Románia és Bulgária viszállya az újabb hírek szerint már a békés meg egyezéshez közeledik, de annál több gondot okoz Törökország fellépése, mely azonkivül a hatalmak határozott ellenzésével is találkozunk. Még Szerbiának és Görögországnak Bulgáriával való megegyezése sem történt meg, de mindazonáltal a bolgár-román megegyezés által a béke érdekében jelentős lépés történt, mely által a balkáni bonyodalomnak az európai békét veszélyeztető éle ugyszólván megszünt. A balkáni helyzetet a tőzsde is a hét folyamán nyugodtabban ítélte meg és abban a reményben, hogy a még fennálló nehézségek rövidesen megoldást nyernek, a vezető értékekben nagyobb vételek eszközöltek, miáltal azok árfolyama az előző héthez mérten kb. 10 koronás emelkedést ért el. Minthogy azonban a béke körül újabb is még nehézségek mutatkoztak, ezen emelkedés részben nem volt fentartható és az árfolyamok ma néhány koronával lemorzsolódtak.

A pénzücr helyzetéről érkező hírek valamivel kedvezőbbek és a jegybankok státusa is javulást tüntet fel. Jelentős javulásról azonban a pénzücrön is csak akkor lehet szó, ha a Balkánon is a béke teljesen helyreállt.

A budapesti tőzsdén leginkább bankrészvények voltak keresettek, továbbá az utóbbi napokban a Rimamurányi vasműrészvények, kapcsolatban az osztrák vasipari papiroknak áremelkedésével, mely körülmény ugyan a vaspiacon helyzetével ellentétben áll, miután nálunk is a vasáraknak újból való leszállításától tartanak. Az áremelkedés e papiroknál valószínűleg arra a körülményre vezethető vissza, hogy a vaspapírok a konjunktúra hanyatlásának hatása alatt talán túlnagy árfolyamosökkenést szenvedtek.

A helyi értékek piacán kevés üzlet fejlődött ki. Nemi forgalom volt szénpapirokban, melyek közül Esztergom-szászvári részvények voltak leginkább keresettek, továbbá Temesvári szeszrészvényekben emelkedő és Phöbus-részvényekben változatlan árfolyamok mellett. A többi helyi papirban alig volt üzlet, az árfolyamváltozások nem jelentékenyek.

### Nyilttér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

## Serravallo's

**kína bora vassal.**

A bécsi 1906. évi egészségügyi kiállításán államdíjjal és aranyéremmel kitüntetve.

Erősítő szer: gyöngéldokk, vérszerevények és lábadozó betegek számára.

Etvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavító szer.

Készítéskor több mint 7000 orvos elismeréséért.

**I. SERRAVALLO**, és éskir. udv. szállító Triest-Barcola.

Kapható minden gyógyszerárban. 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80

133-26.12

706-1913. végreh. sz.

459-1

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaszi kir. járásbírósnak 1912. évi V. 507/1. számú végzése következtében dr. Boskovits Dusan panosovai ügyvéd által képviselt Ivanov Rádo javára 731 korona 80 fillér s jár. erejéig 1912. évi december hó 24-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1250 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: lovak nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a perlaszi kir. járásbíró-ság 1912. évi V. 507/7. számú végzése folytán 731 korona 80 fillér tőkekövetelés, ennek 1911. évi december hó 11. napjától járó 5% kamatai

és eddig összesen 169 korona 74 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Bótos községben adós lakásán leendő megtartására 1913. évi augusztus hó 5. napjának délutáni 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1908. évi LXI. t.-c. 20. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Perlaszon, 1913. évi július hó 16.

Szeckó Lajos, kir. bir. végrehajtó.

## A legszórakoztatóbb



hangszereket szállítja

Wagner „Hangszer-Király“ BUDAPEST, József-körút 15 szám (Telefon: József 71.)

A milánói, párisi és londoni kiállításokon az első díjjal kitüntetve. Hegedű, 16 drb felszereléssel 12 kor. Jogásztárogató, billentyűkkel 16 korona. Kétsoros hangverseny harmonika 25 korona. Beszélő-gép hatalmas hangú 40 korona. Csodaráztrombita erős 6 korona. Varazsfuvola, ajándékkal 4 korona. Javítási szakmühelyek! Fényképes árjegyzék ingyen! **Óvás! ügyeljen a „Wagner“ névre és a 15-ös házszámra!** 441-x 1

4049-1913. tkvi szám.

473-1

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskerekéi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Zsupánszki Szlavkó nagybecskerekéi ügyvéd által képviselt Vljakov Aca kumáni lakos végrehajtatónak Cukity Milán felsőeleméri lakos végrehajtást szenvedő ellen 300 K. tőkekövetelés és jár iránt folytatott ügyében az árverést elrendelte

Ennek folytán a nagybecskerekéi kir. törvényszék területén levő, Felsőelemér község 1053. sz. tkjvben I. 2 sor, 700-702/a/1. hrsz. 50-51-ől beltelek, a rajta levő 303/a. sz. haz 850 K. kikiáltási árban az 1913. évi július hó 30. (harminc) napjának délelőtti 10 órájkor Felsőelemér községhezánál megtartandó nyil-

vános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tesz, az árverésre kitűzött birtok a megállapított kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron az árverésen el nem adható.

Ha a kikiáltási ár fokozatos leszállítása következtében a legalacsonyabb árt elérő ígéret nem tétetik, a kiküldött az árverést felfüggeszti.

2. A vhn. 21. §-a értelmében a kincstár mint árverelő bánatpénzt letenni nem köteles. Nem kötelesek bánatpénzt letenni az 1889. XXX. t.-c. 10 §-ának második bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898. évi XXIII. t.-c. alapján alakult központi hitelszövetkezet a javukra zálogjoggal megterhelt ingatlan elárverezésénél. Abban az esetben amelyben az árverelő a törvény értelmében a bánatpénzt elveszti, az e §. szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a tkvi hatóság felhívásának kézhezvételétől nyolc nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget bírói letétbe helyezni köteles.

A most említetteken kívül a többi árverezni kívánó tartozik az ingatlan kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni és a vevő köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. A bánatpénz letétele alól felmentett árverelő azonban a bánatpénz kiegészítésének megfelelő összeget nem köteles letenni.

Ha az árverelő ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, ígérete figyelmen kívül marad és a haladéktalanul folytatandó árverésben részt nem vehet.

Ha az árverés folytatásában senki sem tesz újabb ígéretet, előbb azonban más is árverelt, az ingatlant az által, illetőleg több ily árverelő közül a legtöbbet ígérő által megvettnék kell kijelenteni. Ha ez az ígéret a kikiáltási árt meghaladja az előbbi bekezdés szabályait kell alkalmazni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. törvényszék tkvi irattárában, kifüggesztési tábláján Nagybecskerek városházánál és Felsőelemér községhezánál megtekinthetők.

Nagybecskereken, 1913. évi május hó 6. napján.

Dr. Pataky László s. k.,  
kir. tvszéki jegyző.

## Kucsera Ferenc női-divatterme Nagybecskereken.

A mélyen tisztelt hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlom

### női-divattermemet

ahol angol, francia és bármilyen kosztümök, valamint utcai, bál- és jelmeztoalettek a legszebb kivitelben, olcsón és gyorsan készülnek. Elsőrendű szabásért és finom kidolgozásért jótallak, miután több évig Prágában és a mai napig Magyarország és külföld nagyobb városainak első szalonjaiban mint szabász működtem, ennél fogva azon helyzetben vagyok, hogy a mai kor igényeinek teljesen megfelelek. Miután feleségem a francia és angol munkában is teljesen jártas, ennél fogva ezen munkákat is a legolcsóbban bírom elkészíteni.

A n. é. hölgyközönség kegyes pártfogását tisztelettel kéri

**Kucsera Ferenc női-szabó Nagybecskerek, Uri-utca (dr. Kleits-főle ház).**

! Ugyanitt varróleányok és tanulóleányok azonnal felvétetnek. !  
! Urleányok kitűnő szabás- és varrásoktatásban részesülnek. !

## Eladó gyógyfürdő szálloda.

Melenczén (Torontálmegye) a gyógyfürdő közvetlen közelében ujonnan épült

### szálloda és vendéglő

16 vendégszobával, nagy konyha és étteremmel, korlátlan italmerési engedéllyel, tervezett villanyvilágítással, megfelelő pince, jégverem, istálló, nagy felszer. szoval teljes berendezéssel, szabad kézből, örök áron

:: azonnal eladó ::

Ezen szállodának 8 évi adómentessége van. Csak a fürdőidény alatt megközelítőleg, a folyó évi kedvezőtlen időjárast tekintve, forgalma 30.000 koronára tehető. Érdeklődőknek bővebb tájékoztatást ad a jelenleg ott alkalmazott

**Preller János avagy Ruzsa Ferenc zentai szállodatulajdonos (Kard-utca 389. szám),**

aki levéli megkeresésre készséggel, szintén levélileg válaszol.



# Legolcsóbb és legjobb cipőbevásárlási forrás!

Mindenféle „Szandál“ cipők  
Fürdőköpeny és fürdőruhák  
Utazó kosarak  
Nyári játékszerek

**Benó Testvérek** ezelőtt **Kokits A. F.**  
divat-, rövidáru-, játék- és cipőkereskedése **NAGYBECSKEREK.**

Postai rendeléseket azonnal eszközlünk. — Meg nem felelő árut szívesen kicserélünk.

Telefon 201.

137-57.57

Alapított 1870.

## Meghívó.

A nagybecskereki Gradulica—Csontika  
negyedbeli háromtagos földbírók-osok gazdasági  
szövetkezete 1913. évi augusztus hó 3-án délelőtt  
9 órakor a saját helyiségében

### rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a szövetkezeti tagok ezennel meg-  
hívatnak.

#### Tárgysorozat:

1. Közgyűlési elnök, szavazatszedő-bizottság és három jegyzőkönyvhitelesítő választása.
2. Bikaistálló építése iránti határozathozatala.
3. Új vetésforgás megállapítása.
4. Indítványok.

Nagybecskerek, 1913 július 25-én.

#### Szövetkezeti igazgatóság.

467-1.1

718-913. szám

458-3.3

### Árlejtési hirdetmény.

Torontálvármegye törvényhatósági bizottságának 1501. 18720/913. kgy. számú határozata értelmében Szerb-szentmárton községe a községi tenyészállatok részére egy istállót és egy pásztorlakot építtet és ezen célra az összes munkálatokra 10.452 korona 12 fillér van előirányozva.

Az ajánlatok csakis az összes munkálatokra együttesen tehetők és pedig csakis szóbeli ajánlat, még pedig folyó évi augusztus hó 3-án délelőtt 9 órakor a község-házánál megtartandó árlejtés alkalmával.

Az ajánlat elfogadásáról a képviselőtestület nyomban és szabadon határoz.

Árlejtézők kötelesek az előirányzott összegnek 10%-át az árlejtés megkezdése előtt a községi pénztárba készpénzben vagy pedig megfelelő értékpapírban letétbe elhelyezni. Egyéb feltételek a hivatalos órák alatt a jegyzői irodában betekinthetők.

Kelt Szerb-szentmárton, 1913 július 22-én.

Nedelykovits Milos,  
jegyző.

Miladinov Milán,  
bíró.

## Tanuló

kellő iskolázottsággal fel-  
vétetik Boleszny  
Antal vaskereskedésé-  
ben Nagybecskerek.

440-x 7

Nagybecskereken a Bakics-utcá-  
ban fekvő 1988. ö. i. sz. házban

4 szobából és mellékhelyiségekből álló

**Lakás**  
f. é. augusztus hó 1-től kezdve  
kiadó.

— Közlebbi felvilágosítással szolgál —

**Dr. Obadeanu Pál, ügyvéd.**

470-1.1

Nagykikindai járás főszolgabirájától.  
3232-913. szám. 460-3 1

### Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye nagykikindai járásba kebelezett padéi körorvosi allásra pályázatot hirdetek. A körhöz tartozik Padé és azzal összeépült Magyarpadé község.

Az évi javadalmazás az 1908: XXXVIII. t.-c. értelmében 1600 korona törzsfizetés, 5 évenként összesen 800 koronára emelkedhető 200 koronás ötödéves korpótlék, Magyarpadé és Padé községtől egyenként 300-300 korona személyi pótlék, Magyarpadé és Padé községtől egyenként 150-150 korona lakbér, a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszter ur által 7228-VII/a. 1913. szám alatt engedélyezett 1000 korona helyi pótlék. Szabályrendeletileg megállapított nappali 1 korona, éjjeli 2 korona látogatási díjak, továbbá husszemplézetű és halottkémleli díjak élvezete.

Felhívom pályázni óhajtókat, hogy az 1908: XXXVIII. t.-c. 7. §-ában előirt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket f. é. augusztus hó 20-ig a nagykikindai szolgabirói hivatalhoz küldjék be.

A szerb nyelv tudása kívánatos.

A választás f. évi augusztus hó 30-án d. u. 2 órakor fog Padé község-házánál megejteni. Nagykikindán, 1913. évi július hó 12-én.

Horváth Zoltán, főszolgabiró.

„VIGYÁZZ“

az egyedüli szublimáltal impregnált

ideális férfi óvszer

Ár a tucatonként 4, 6, 7 és 8 korona.

Diszkrét szétküldés:

Turul Kötszergyár Budapest, II., Erőd-utca 16.



Vigyázz  
TÖRV. VÉDVE

464-12.1

**MOLL-FELE  
SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmáskasabb gyomor- és alvászavarok, gyomorgröcs és gyomorfájás, rögzött székrekedés, májgörcs, vértünetek, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—  
Hamisítások törvényileg tenyítettnek.

**MOLL-FELE  
SÓS BORSZESZ**

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg tünteti és a Moll feliratú ónozáttal van zárva.

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzselési szer köszvény, csusz és meghülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozáttal eredeti üveg ára 2 korona.



Főszékhely

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által  
Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Védki megrendelések naponta postautánvétellel teljesíthetnek  
A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni. 131-62.30

**Császárfürdő** Budapest. — Nyári és téli gyógyhely, a magyar irtalmasrend tulajdona.

Elsőrangú kezes hővízű radioaktív gyógyforrásai; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hőgyógy- és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénasavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használatnak főleg csuszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s alvászavaroknál. 200 kényelmes lakosztály. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenéj nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld.

140-14.8

Az igazgatóság.

**Legjobb szépfűszer! Hölgyek részére nélkülözhetetlen!**

Óvakodjunk az utánzatoktól! — Törv. védve.

Csodás, gyors és biztos hatása.

**A női szépség**

elérésére, tökéletesítésére és főtartására legkitűnőbb és legbiztosabb a vegytiszta, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan, minden gyógyszerárban, drogériában és illatszerkereskedésben kapható FÖLDES-féle

**MARGIT-CRÉME  
-SZAPPAN**

Ezen világhírű arckenőcs eltávolít szepelöt, májfoltot, pattanást, miteszt és más minden bőrbajt, sőt ráncokat is, himlőhelyeket is, az arcot fehérré, simává és üdévé varázsolja. Ára: kis tégely 1 kor., nagy 2 kor. Margit hölgypor (3-féle színben) 1-20 kor., Margit-szappan 70 fill., Margit fogpép (Zahn pasta) 1 kor., Margit arcvíz 1 kor. Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után 35a-8.5 küldi a készítő.

Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Főlerakat Nagybecskereken: Kellner József gyógyszerárban, Melkuhn Dezső drogueriájában és Vági Sándor gyógyszerárban.

**Kronsteiner Károly-féle**  
tartós és esőt álló mész

**façade-festékek**

(törvényileg védve)

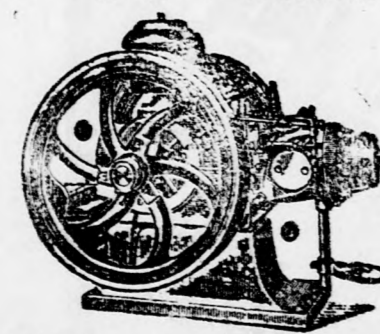
50 nuanceban, kilogrammonként 24 f.-től feljebb. Évtizedek óta a legjobbnak bizonyultak és minden utánzatot tulszárnyalnak. — Egyedül célszerű festékanyag már festett façade-oknál

**Email façade-festékek**, nem színanyagok, egyszeri alapfestésen emailkemények — pusztán hidegvízzel felkeverve is már használhatók. Antiszeptikus, mérgegmentes, porösus. Ideális festék belső helyiségekhez, még nem festett façade-okhoz, faépitményekhez, nevezetesen: kamrákhoz, pavilonokhoz, kerítésekhez stb. Kaphatók minden nuanceban, költségük m<sup>2</sup>-enként 5 fillér.

Mintakönyv, prospektus ingyen és bérmentve. Depot-tok minden nagyobb városban,

Karl Kronsteiner, Wien III., Hauptstrasse 120.

A világhírű és legújabb rendszerű



TELEFON 12-76

**BOGINDER  
NYERSOLAJ-MOTOROK**

— és azok alkatrészei kizárólag —

ÁNYOS IMRE cégnél kaphatók  
BUDAPEST VI., Podmaniczky-u. 17.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

112-50.19

**TYUKSZEM,**

börkeményedés, szemölcs 48 óra alatt eltűnik a „CANNABIN” használata után. Üvege 1 kor., postadíjjal 1.40 kor. Három üveg bérmentve 3— korona.

**EXCELSIOR**

híntőpor 48 óra alatt elmulasztja a kéz-, láb- és hónaljzizzadást, 1 doboz 1 kor., postadíjjal 1.40, 3 doboz bérmentve 3 kor.

Hizlálásra legalkalmasabb 40% phosphorsavat tartalmazó

**takarmánymész**

mellyel disznóknál nagyon könnyen 300 kiló hizlálási súly érhető el. Alkalmas zható azonfelül baromfi, borjúk, juhok, marhák, ökrök és lovaknál, 4 3/4 kiló ára, mely hónapokig elég 5-80 K utánvétellel bérmentve.

Kapható mindenütt. Ahol nem lenne raktáron, megrendelhető utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése mellett a készítőnél:

Dr. Fleisch E. „Korona”-gyógyszertára Győr 99.

**Olcsó konviktus**

**Nagybecskereken.**

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület védnöksége alatt álló

polgári és felső kereskedelmi iskolai fiúnevelő-intézetbe a felvételi díj 40 K. — Havidíj 38 K.

Különösen azon szülőknek ajánlható, akik gyermekeikkel a magyar nyelvet is elsajátíttatni akarják.

Bővebb felvilágosítással szolgál

**Erdős Béla tanár Nagybecskerek**

373-27.12

Uradalmak, mezőgazdák, cséplőgéptulajdonosok figyelmébe!

**Mentőszekrény**

cséplőgépekhez, valamint a mentőszekrényhez tartozó összes cikkek a belügyminiszteri rendeletnek megfelelően, külön is kaphatók

**Melkuhn Dezső drogériájában**  
Nagybecskerek, Hunyadi-(fő)-utca.

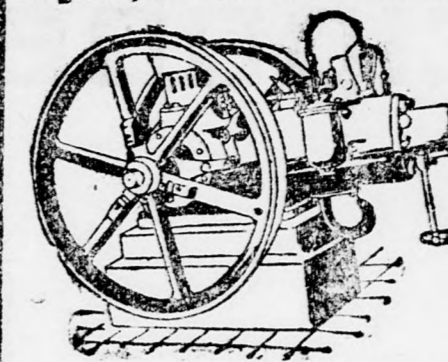
Ugyanott az összes állatgyógyászati, gazdasági és fertőtlenítő cikkek is jutányos áron beszerezhetők.

363-16.14

**CLIMAX**

nyersolajmotorok és lokomobilok 3-70 HP.

Magasnyomású nyersolajmotorok 15-150 lóerőig



legolcsóbb és legmegbízhatóbb üzemet biztosítják. Üzemkölségük létezőként 1-2 fill. Alapadban zavartalan üzem! — Pénzügyi felügyelet nélkül! Sok szerű kezelés! Sok szaz gépüzemből

Költségvetések és árlapok díjmentesen.

**BACHRICH ES TÁRSA**  
betéti társaság 77-268

Budapest, Váci-körút 59. szám.

**Hirdetmény.**

A Jarkováci népbank igazgatósága közhírré teszi, hogy az 1913. évi július hó 20-án megtartott rendkívüli közgyűlés a társaság feloszlását határozván el, felszámolóvá dr. Pejov Lipót antalfalvai ügyvédet választotta meg.

E határozatot azzal a felhívással hozza a társaság esetleges hitelezőinek a tudomására, hogy a társasággal szemben fennálló követeléseiket e hirdetménynek a Nagybecskereken megjelenő „Torontál” című lapban harmadszor való megjelenésétől számított hat hónap alatt érvényesítsék.

462-3.3

Az igazgatóság.

**Föld haszonbérbeadás**

Ujléczen 121 holdnyi birtok egy tagban, tanyával —  
**haszonbérbeadó.**

Bővebbet

**özv. Mixich Györgyné,**  
Kisnezsény (Torontálmegye).

463-1.1

**Raktárt**

nagyban és kicsinyben

szándékozik az itteni piacon létesíteni bécsi cég, nagy és jól kelendő

**tömegcikkben.**

Előrelátható évi jövedelem körülbelül 10-12.000 korona.

Csakis alkalmas, ügyes urak, kik állandó, kellemes és biztos állásra

pályáznak és 4-6000 K. saját vagyonnal rendelkeznek, vehetők figyelembe. Részletes ajánlatok „W. N. 616” alatt

**RUDOLF MOSSE**  
Annonzen-Expedition, WIEN, I.,  
cimre intézendők. 471-1.1

Leginomabb elszakíthatatlan francia

„MIMI” férfi gummióvszer

1 tucat 2 K 50 f, 2 tucat 4 K 50 f, 3 tucat 6 K. Pénz előzetes beküldése mellett portó 30 fill. — Utánvétellel portó 74 fillér. Diszkrét szétküldés. 448-x.7

„HEZ” Budapest, VIII. Losonci-utca 13. sz.

**Hirdetmény.**

465-1.1

Szaján község határában egy 5-6 éves pejkanca, két hátsó lába kesely, kissé csillagos, hátul jobbról 3 jeggyel, bitangásba vétegett. Jogos tulajdonosa ott átvetheti, ellenesetben nyilvános árverésen folyó évi augusztus hó 11-én eladatni fog.

Szaján, 1913. évi július hó 22-én.

Az előljárásg.